



Kazakh (қазақ тілі)

## Кіріспе рәсімдер

Крест белгісі

Әкені және Ұлдың және Киелі Рухтың атынан.

Іюсіз

Құттықтау

Иеміз Иса Мәсіхтің рақымы, және Құдайға деген сүйіспеншілік, және Киелі Рухтың қарым-қатынасы Барлығының болыңыз. Және сіздің рухыңызben. Enititial аңыз

Бауырлар (бауырлар мен әпкелер), біздің күнәларымызды мойындайық, Сондықтан қасиетті жұмбақтарды тойлауға өзімізді дайындаңыз.

Мен Құдіретті Құдайға мойынсұнамын және саған, бауырларым және әпкелерім, мен қатты күнә жасадым, Менің ойымда және менің сөздерімде, Мен істегенімде және мен не істей алмадым, менің кінәім арқылы, менің кінәім арқылы, менің ең ауыр кінәлігім арқылы; Сондықтан мен Мэр Мэри- Варгинді сұраймын, Барлық періштер мен әулиелер, Ал сен, бауырларым, қарындастарым, Құдайымыз Жаратқан Ие үшін дұға ету.

Armenian (<այերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով Եւ Որդու Եւ Սուլը  
Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի  
շնորհը, Եւ Աստծո սերը, Եւ  
Սուլը Հոգու հաղորդակցությունը  
Եղեք բոլորին հետ:

Եվ քո ոգով:

Պեստիկ ակտ

Եղբայրներ (Եղբայրներ Եւ քույրեր), Եկեք ընդունենք մեր  
մեղքերը, Եվ այսպես  
պատրաստվեք մեզ նշելու սուրբ  
առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ  
Ամենակարող Աստծուն Եվ ծեզ,  
Եղբայրներս Եւ քույրերին, որ Ես  
մեծապես մեղք Եմ գործել, Իմ  
մտքերում Եւ իմ խոսքերով, Այն,  
ինչ Ես արել Եմ Եւ այն, ինչին չեմ  
հասցրել անել, Իմ մեղքի  
միջոցով, Իմ մեղքի միջոցով, իմ  
ամենահիասքանչ մեղքի  
միջոցով. Հետեւաբար Ես  
հարցնում Եմ օրինված Մարիամի  
մշտադալար, Բոլոր  
հրեշտակները Եւ սրբերը, Եվ  
դուք, Եղբայրներ Եւ քույրեր,  
աղոթել ինձ համար մեր Աստծու  
Տիրոջ համար:

## Kazakh (қазақ тілі)

Құдіреті шексіз Құдай бізге  
мейірімділік танытуы мүмкін,  
Бізді күнәларымыз кешір, және  
бізді мәңгілік өмірге апарыңыз.

Іюсіз

Кирия

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Цлория

Ең биік Құдайға мадақ, ал ізгі  
ниетті адамдарға жер бетінде  
тыныштық. Біз сені мақтаймыз,  
жарылқаймыз, біз сені жақсы  
көреміз, біз сені дәріптеиміз,  
Сіздің ұлы даңқыңыз үшін сізге  
алғыс айтамыз, Құдай Ием,  
кектегі Патша, Уа, Құдай,  
құдіретті Әке. Иеміз Иса Мәсіх,  
жалғыз Ұлы, Құдай Ие,  
Құдайдың Тоқтысы, Әkenің Ұлы,  
сен дүниенің күнәларын алып  
тастайсың, бізге рақым ет; сен  
дүниенің күнәларын алып  
тастайсың, дүғамызды қабыл  
алыңыз; Сен Әkenің оң жағында  
отырсың, бізге рақым ет.  
Өйткені сен ғана Киелиң, Сен  
жалғыз Жаратушысың, Сен  
ғана Ең Жоғарғысың, Иса Мәсіх,  
Киелі Рухпен, Құдай Әkenің  
ұлылығымен. Аумин.

## Armenian (Հայերեն)

Թող Ամենակարող Աստված  
ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր  
մեղքերը, Եվ մեզ բերեք  
հավիտենական կյանք:

Ամեն

Կիրի

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Ջրիստոս, ողորմիր:

Ջրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր  
մակարդակում, Եվ երկրի վրա  
խաղաղություն բարի կամքի  
մարդկանց: Մենք գովաբանում  
ենք ձեզ, Մենք օրինում ենք ձեզ,  
Մենք պաշտում ենք ձեզ, Մենք  
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք  
շնորհակալություն ենք հայտնում  
ձեր մեծ փառքի համար, Տեր  
Աստված, Երկնային թագավոր,  
Ով Աստված, Ամենակարող  
Հայրը: Տեր Հիսուս Ջրիստոս,  
միայն ծնունդ որդի, Տեր  
Աստված, Աստծո Գառ, Հոր որդի,  
Դուք խլում եք աշխարհի  
մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք  
խլում եք աշխարհի մեղքերը,  
ստացեք մեր աղոթքը. Դուք  
նստած եք Հոր աջ ձեռքին,  
ողորմիր մեզ: Ջեզ համար միայն  
սուրբն եք, դու մենակ ես Տերը,  
Դու մենակ ամենաբարձրն ե,  
Հիսուս Ջրիստոս, Սուրբ Հոգով,

Kazakh (қазақ тілі)

Жинау

Дұға етейік.

Аумин.

Сөздің литургиясы

Бірінші оқы

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Жауапқұлақ забаль

Екінші оқы

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Інжіл

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Қасиетті Евангелиядан оқу Н.

Данқ саған, уа, Жаратқан

Жаратқан Иенің Інжілі.

Саған мадақ, Иеміз Иса Мәсіх.

Сенім мамандығы

Бір Аллаға сенемін, Құдіретті  
Әке, аспан мен жерді  
жаратушы, көрінетін және  
көрінбейтін барлық  
нәрселерден. Мен бір Иеміз Иса  
Мәсіхке сенемін, Құдайдың  
жалғыз Ұлы, барлық  
ғасырлардан бұрын Әкеден  
туған. Құдай құдайдан, Нұрдан  
нұр, шынайы Құдайдан шынайы

Armenian (Հայերեն)

Աստծո փառքի մեջ Հորը: Ամեն  
ինչ  
Հավաքել

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Պատարագ բառի  
պատարագ

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Ընորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոն

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Ընորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ  
N.

Փառք ձեզ, ով Տեր

Տիրոջ ավետարանը:

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս  
Քրիստոս:

Հավատքի  
մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն,  
Հայր Ամենակարող, Երկնքի եւ  
Երկրի ստեղծող, բոլոր բաներից  
տեսանելի եւ անտեսանելի: Ես  
հավատում եմ մեկ Տեր Հիսուս  
Քրիստոսին, Աստծո միածին  
Որդին, ծնված Հորից առաջ բոլոր  
տարիքի առաջ: Աստված  
Աստծուց, Լուս լուսից, True  
շմարիտ Աստված ճշմարիտ

### Kazakh (қазақ тілі)

Құдай, туылған, жасалмаған,  
Әкемен бірге болған; Ол  
арқылы барлық нәрсе жасалды.  
Ол біз үшін және  
құтқарылуымыз үшін көктен  
түсті, және Киелі Рухтың  
арқасында Мария Мәрия  
дүниеге келді, және адам  
болды. Біз үшін ол Понтий  
Пилаттың қол астында айқышқа  
шегеленді, ол өлді және  
жерленді, және үшінші күні  
қайта көтерілді Жазбаларға  
сәйкес. Ол көкке көтерілді Ол  
Әкенің оң жағында отыр. Ол  
қайтадан даңқпен келеді  
тірілер мен өлілерді соттау  
және оның патшалығының шегі  
болмайды. Мен Киелі Рухқа,  
Иемізге, өмір берушіге сенемін,  
Әке мен Ұлдан шыққан, Әкесі  
мен Ұлымен бірге табынатын  
және дәріптелетін,  
пайғамбарлар арқылы  
сөйлеген. Мен бір, қасиетті,  
католиктік және апостолдық  
шіркеуге сенемін. Мен  
күнәлардың кешірілуі үшін бір  
шомылдыру рәсімін  
мойындаймын мен өлгендердің  
қайта тірілуін асыға күтемін  
және ақырет дүниесінің өмірі.  
Аумин.

Үйлі

Әмбебап дүға

**Жаратқанға дүға етеміз.**

Раббым, дүғамызды тыңда.

### Armenian (Հայերեն)

Աստծուց, Հոր հետ ծնված,  
չիրականացվող,  
չիրապարակված. Նրա միջոցով  
ամեն ինչ արվեց: Մեզ համար  
տղամարդիկ եւ մեր փրկության  
համար նա իշավ Երկնքից, եվ  
Սուլբ Հոգով Մարիամ  
Աստվածածի մարմացն էր, եվ  
դարձավ մարդ: Մեր համար նա  
խաչվեց Պոլստացի Պիղատոսի  
տակ, Նա մահացավ եւ թաղվեց.  
Եւ կրկին բարձրացավ Երրորդ  
օրը Սուլբ գրությունների  
համաձայն: Նա վերաբեց դեպի  
Երկինք եւ նստած է Հոր աջ  
կողմում: Նա նորից կգա փառքի  
մեջ Դատելու կենդանի եւ<sup>1</sup>  
մեռելներին եվ Նրա  
թագավորությունը վերջ չունի: Ես  
հավատում եմ Սուլբ Հոգուն,  
Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է  
բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր  
եւ Որդու հետ պաշտվում է եւ  
փառավորվում, Ով է խոսել  
մարգարենների միջոցով: Ես  
հավատում եմ մեկ, սուլբ,  
կաթոլիկ եւ առաքելական  
եկեղեցուն: Ես խոստովանում եմ  
մի մկրտություն մեղքերի ներման  
համար եւ ես անհամբերությամբ  
սպասում եմ մեռելների  
հարությանը եւ աշխարհի  
կյանքը: Ամեն ինչ  
Տիան

Համընդհանուր աղոթք

**Մելք աղոթում ենք Տիրոջը:**

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

Kazakh (қазақ тілі)

## Эвхаристің литургиясы

### Ұсыныс

Құдай мәңгі жарылқасын.

**Дұға етіңдер, бауырлар  
(бауырлар) бұл менің  
құрбандығым және сенікі  
Құдайға ұнамды болуы мүмкін,  
құдіретті Әке.**

Раббым қолыңнан шалған  
құрбандықты қабыл етсін Оның  
есімінің даңқы мен даңқы үшін,  
біздің игілігіміз үшін және оның  
барлық қасиетті шіркеуінің  
игілігі.

Аумин.

### Эвхаристикалық дұға

**Жаратқан Ие жар болсын.**

Және сіздің рухыңызбен.

**Жүргінді көтер.**

Біз оларды Жаратқан Иеге  
көтереміз.

**Құдайымыз Жаратқан Иеге  
шүкіршілік етейік.**

Бұл дұрыс және әділ.

Қасиетті, Киелі, Киелі Жаратқан  
Ием, Әскери Құдай. Аспан мен  
жер сенің даңқынша толы. Ең  
жоғарыда Хосанна. Жаратқан  
Иенің атымен келген адам  
бақытты. Ең жоғарыда Хосанна.

**Сенім құпиясы.**

Біз сенің өлімінді жариялаймыз,  
Ием, және қайта тірілуінді

Armenian (Հայերեն)

## Պատարագ Եվուչարիստական Առաջարկ

Օրինյալ լինի Աստծուն  
հավիտյան:

**Աղոթեք, եղբայրներ (եղբայրներ  
եւ քույրեր), որ իմ  
զոհաբերությունն ու քոնը կարող  
է ընդունելի լինել Աստծո համար,  
Ամենակարող հայրը:**

Թող Տերը ընդունի  
զոհաբերությունը ձեր ձեռքին  
Նրա անվան գովասանքի եւ  
փառքի համար, Մեր բարիքի  
համար ԵՎ իր բոլոր սուրբ  
եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ  
Eucharistic աղոթք

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

**ԵՎ քո ոգով:**

**Բարձրացրեք ձեր սրտերը:**

Մենք Նրանց բարձրացնում ենք  
Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն  
հայտնենք մեր Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր  
Աստված, Երկինքն ու Երկիրը լի  
են ձեր փառքով: Հոսաննա  
ամենաբարձր մակարդակում:  
Օրինյալ է նա, ով գալիս է Տիրոջ  
անունով: Հոսաննա  
ամենաբարձր մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր  
մահը, ով Տեր, եւ դավանել ձեր

## Kazakh (қазақ тілі)

мойында қайта келгенше.  
Немесе: Біз осы нанды жеп, осы  
кесе ішкенде, Біз сенің өлімінді  
жариялаймыз, уа, Ием, қайта  
келгенше. Немесе: Бізді құтқар,  
әлемнің Құтқарушысы, Сенің  
айқышың мен қайта тірілуің  
арқылы сен бізді азат еттің.

Аумин.

### Бірлесу рәсімі

Құтқарушының бүйрығымен  
және илаһи ілім арқылы  
қалыптасқан, біз айтуға батылы  
барамыз:

Көктегі Әкеміз, Сенің есімің  
киелі болсын; сенің  
патшалығың келеді, сенің  
қалауың орындалады  
аспандарғыдай жерде де. Бүгін  
бізге күнделікті наңымызды  
бер, және біздің  
күнәларымызды кешіре гөр,  
Бізге қарсы күнә жасағандарды  
кешіреміз; және бізді азғыруға  
апарма, бірақ бізді  
жамандықтан құтқар.  
Тәнірім, бізді барлық  
жамандықтан құтқара гөр,  
Біздің күндерімізде тыныштық  
сыйлаңыз, бұл сенің  
мейірімділігіңің көмегімен біз  
әрқашан күнәдан таза  
болуымыз мүмкін және барлық  
қыындықтардан қауіпсіз, біз  
бақытты үміт күтеміз және

## Armenian (Հայերեն)

հարությունը մինչեւ նորից գաք:  
Կամ: Երբ մենք ուտում ենք այս  
հացը եւ խմում այս բաժակը,  
Մենք հայտարարում ենք ձեր  
մահը, ով Տեր, մինչեւ նորից գաս:  
Կամ: Փրկեք մեզ, աշխարհի  
Փրկչին, Որովհետեւ ձեր խաչի եւ  
հարության միջոցով Դուք մեզ  
ազատեցիք անվճար:

Ամեն ինչ

### Հաղորդության ծես

Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ծեւավորվել է  
աստվածային ուսմունքի  
միջոցով, մենք համարձակվում  
ենք ասել.

Մեր Հայրը, ով դրախտում  
արվեստ է, Սուրբ թող լինի քո  
անունը; Քո Թագավորությունը  
գալիս է, Քո կամքը կկատարվի  
Երկրի վրա, ինչպես դա  
դրախտում է: Տպեք մեզ այս օրը  
մեր ամենօրյա հացը, եւ ներիր  
մեզ մեր հանցանքները, քանի որ  
մենք ներում ենք նրանց, ովքեր  
հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ  
տանում է ոչ թե գայթակղության  
մեջ, Բայց մեզ ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում  
ենք, ամեն չարիքից,  
գթասրտորեն խաղաղություն  
տալ մեր օրերում, Դա, ձեր  
ողորմության օգնությամբ, Մենք  
միշտ կարող ենք գերծ մնալ  
մեղքից եւ անվտանգ բոլոր  
նեղություններից, Երբ մենք  
սպասում ենք օրինված հուսին

## Kazakh (қазақ тілі)

**Құтқарушымыз Иса Мәсіхтің келуі.**

Патшалық үшін, күш пен даңқ сенікі қазір және мәңгі.

**Иеміз Иса Мәсіх, Сіздің елшілеріңізге кім айтты: Мен сені қалдырамын, тыныштық беремін, құнәларымызға қарамай, бірақ сіздің шіркеуіңіздің сенімі бойынша, және оған бейбітшілік пен бірлік сыйла сіздің қалауыңызға сәйкес. Мәңгілік өмір сүретін және мәңгілік билік ететіндер.**

Аумин.

**Жаратқан Иенің тыныштығы сені әрқашан жар болсын.**

Және сіздің рухыңызбен.

**Бір-бірімізге бейбітшілік белгісін ұсынайық.**

**Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің құнәсін аласың, бізге рақым ет. Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің құнәсін аласың, бізге рақым ет. Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің құнәсін аласың, бізге тыныштық бер.**

**Міне, Құдайдың Тоқтысы, Міне, осы дүниенің құнәларын алып тастайтын Құдай. Тоқтының кешкі асына шақырылғандар бақытты.**

Мырза, мен лайық емеспін Менің шатырымның астына

## Armenian (Հայերեն)

**Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Քրիստոսի գալուստը:**

Թագավորության համար, Իշխանությունն ու փառքը քոն են այժմ եւ հավիտյանս.

**Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով ասաց առաջալներին. Խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքեղի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:**

Ամեն ինչ

**Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Եկեք միմյանց առաջարկենք խաղաղության նշանը:**

Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ: Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ: Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը,

Դրամաշնորհեք մեզ

խաղաղություն:

**Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրինյալ են նրանք, ովքեր կանչված են գառան ընթրիքին:**

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք ե մտնեք տանիքի տակ,

### Kazakh (қазақ тілі)

кіруің үшін, бірақ тек сөзді айтсам, жаңым жазылады.

**Мәсіхтің** денесі (қаны).

Аумин.

**Дүға** етейік.

Аумин.

**Корытынды** рәсімдер

Бата

**Жаратқан** Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

**Алла Тағала** жарылқасын, Әке,

Ұл және Киелі Рух.

Аумин.

**Жұмыстан** шығару

**Алға** шығыңыз, месса аяқталды.

**Немесе:** Барып **Жаратқан** Иенің

Ізгі хабарын жарияла. **Немесе:**

Өз өміріңмен **Жаратқан** Иені мадақтап, тыныштықпен жүр.

**Немесе:** тыныш жүріңіз.

Құдайға шүкір.

### Armenian (Հայերեն)

Բայց միայն ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

**Ջրիստոսի** մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

**Եկեք** աղոթենք:

Ամեն ինչ

**Եզրափակիչ** ծեսեր

Օրինություն

**Տերը** ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

**Միգուցե** Ամենակարող Վստված

օրինի ձեզ, **Հայրը** եւ Որդին եւ

Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

**Աշխատանքից** ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը

ավարտվում է: Կամ. Գևացեք եւ

հայտարարեք Տիրոջ

ավետարանը: Կամ. Գևացեք

խաղաղության մեջ,

փառաբանելով Տիրոջը ձեր

կյանքով: Կամ. Գևացեք

խաղաղության մեջ:

Ընորհիակալ եմ Վստծուն: